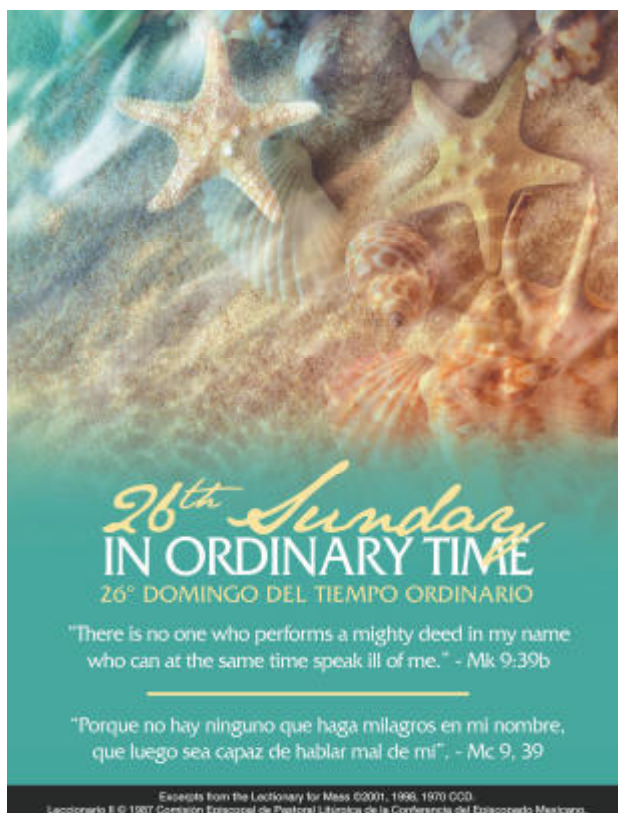


CATHOLIC HOLY  
ONE APOSTOLIC

St. John Paul II  
SAN JUAN PABLO II  
SJPIIMKE Parish

CATOLICA SANTA  
UNA APOSTOLICA

## WELCOME TO OUR PARISH! ¡BIENVENIDOS A NUESTRA PARROQUIA!



### CHURCH SITES

St. Alexander, San Alejandro  
1568 W. Holt Ave., Milwaukee, WI 53215  
St. Helen, Santa Elena  
3329 S. 10th St., Milwaukee, WI 53215

### PARISH OFFICE | OFICINA PARROQUIAL

3307 S. 10th St., Milwaukee, WI 53215  
Telephone: 744-3695 | Facsimile: 744-2874

### SCHOOL SITES

ST. JOHN PAUL II CATHOLIC SCHOOL  
Elementary School (Grades K4-4), Phone: 744-7188  
3329 S. 10th St., Milwaukee, WI 53215  
Middle School (Grades 5-8), Phone 383-3453  
3344 S. 16th St., Milwaukee, WI 53215

### PARISH OFFICE HOURS | HORARIO DE OFICINA

Monday - Friday, 8:00 AM - 4:00 PM  
Phone: 744-3695 | Fax: 744-2874  
After hours by appointment. Emergencies anytime.

Lunes a Viernes, 8:00 AM - 4:00 PM

*Después de las 9AM hispanohablantes disponibles*

Teléfono: 744-3695 | Facsimile: 744-2874

Fuera del horario, con cita. En caso de emergencia, llamar a cualquier hora.

### WEEKDAY MASSES

Tuesday, 12 PM Elementary School Mass, St. Helen

Wednesday, 8 AM, St. Alexander

Thursday, 8 AM, St. Alexander

Friday, 12 PM Middle School Mass, St. Alexander

### MISA ENTRE SEMANA

6:30 PM Español, St. Helen Church

### WEEKEND MASSES IN ENGLISH

Saturday, 4 PM, St. Alexander

Sunday, 8:30 AM & 10:30 AM, St. Helen

### FIN DE SEMANA MISAS EN ESPAÑOL

Sábado, 5 PM, Santa Elena

Domingo, 8:30 AM y 11:30 AM, San Alejandro

### RECONCILIATION / RECONCILIACION

*(in both languages, en ambas lenguas)*

Saturday, SA Church, 2:30-3:30 PM | Miércoles, SA Church, 5-6 PM

### PARISH STAFF:

Rev. Michael Ignaszak, Pastor  
Rev. Esteban Redolad, Associate Pastor  
Edwin Reyes, Permanent Deacon  
Manuel Maldonado, Permanent Deacon  
Idalia Nieves-Reyes, Pastoral Associate  
Amelia Monserrat Avila, Director of Relg. Education  
Sharon Dahle, Director of Admin. Services  
Robert Martin, Director of Music & Liturgy  
Miguel Herrera, Director of Maintenance  
Doreen Petrovic, Admin. Assistant & Safeguarding Coordinator  
Luz Oliva, Bilingual Secretary

### SCHOOL STAFF:

Beth Eichman, Principal  
Graciela Martin, School Secretary  
Connie Nosbisch, School Secretary

September 26, 2021 | 26 de septiembre 2021

## Catholic Relief Services

### Hurricane Ida

Catholic Charities USA, in conjunction with local Catholic Charities, is assisting areas in Mississippi and Louisiana damaged by Hurricane Ida, and can use your help. For natural disasters that impact U.S. territories, Catholic Charities USA is the official domestic relief agency of the U.S. Catholic Church. Please give generously by going to <https://www.catholiccharitiesusa.org/>

## Servicios de ayuda católica

### Huracán Ida

Caridades Católicas USA, en conjunto con Caridades Católicas locales, está ayudando a áreas en Mississippi y Louisiana dañadas por el huracán Ida, y pueden usar su ayuda. Para los desastres naturales que afectan a los territorios de los Estados Unidos, Caridades Católicas de los Estados Unidos es la agencia oficial de ayuda nacional de la Iglesia Católica de los Estados Unidos. Por favor, contribuya generosamente yendo a <https://www.catholiccharitiesusa.org/>

# His will · His way · My faith

## Coming Back to Church

### Question:

I have been away from the Church for a few years and really want to get active again, not so much for me, but for my children. Is this a bad reason to come back to Church?

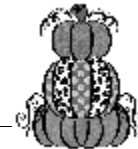
### Answer:

If you are on your way to the supermarket, and you are forced to detour from your usual route because of road work, does the food you buy taste different? Is the meal less filling? Are the vegetables less tasty? Of course not. In our faith journey, there are many detours called sin. Some are greater than others, some are even a bit longer. But God's grace comes to us in ways we understand and recognize and need. Your children leading you back to the Church is not as important as the fact that you are back.

This is an opportunity for you to renew, strengthen, and deepen your faith. Regardless of how we get to Church, or what draws us closer to God, the fact is we are there. Do what you need to do to get right with God and the Church. Go to confession, begin good family religious practices, and be involved in the ministries your parish offers. Be more than a lukewarm parishioner. Be the kind of Catholic you want your children to be.

©LPi

Sept. 26 8:30a Mass SH 8:30a Misa SA SP 10:30a Mass SH 11:30a Misa SA SP  9:30a-11:a Relg. Ed. & Confirmation SA 7p AA SJPMR	Sept. 27 6p Adoration & Benediction SA	Sept. 28 <b>No 8a Mass</b> 12p School Mass (E) 6p SP Women's Group SAH	Sept. 29 8a Mass SA 6:30p Misa SH SP 6:30p Dartball SHH 7 SP Marriage Group SAH	Sept. 30 12p School Mass (M) 6p Grupo de Oracion SA (6:30p set-up)	Oct. 1 No School Mass Noon Dismissal	Oct. 2 4p Mass SA Eng 5p Misa SH SP
--	---	---	---	--	--	---



ARQUIDIÓCESIS de MILWAUKEE

*Vamos a reconstruir desde la Cruz*

**saluz**

Sal y Luz 8.0

---

**VIII ENCUENTRO DE JÓVENES HISPANOS**

*con el Arzobispo Listecki*

**SÁBADO, 9 DE OCTUBRE**  
8:30 A.M. – 1 P.M.

Donación: \$5.00

Parroquia San Adalberto  
1923 W. Becher Street  
Milwaukee, WI

El encuentro es para jóvenes de 13 a 17 años.

Inscríbete aquí:  
<https://archmil.regfox.com/sal-y-luz-80>

## Sacrificial Giving for Sept. 11-12, 2021

Amount Given: \$8,501.75  
Fiscal Year-to-Date: \$74,023.52

Mass Intentions are open for the 12 p.m. masses on Tuesdays and Fridays. These are school masses, but our parishioners are more than welcome to join us. We ask that masks be worn if attending for the safety of our children and for yourself. See you at mass!



## MASS INTENTIONS INTENCIONES PARA LA MISA

### Tuesday, September 28

12:00 PM St. Helen † Dick Otwaska - int. Mary Zawikowski  
For the people who are suffering - int. Zophia Hass

### Wednesday, September 29

8:00 AM St. Alexander † Deceased Vincentians - int. Marian  
6:30 PM Santa Elena Para todos los niños que no nacieron  
*Español Misa*

### Thursday, September 30

8:00 AM St. Alexander † Leobardo Sanchez - int. familia

### Friday, October 1

12:00 PM St. Alexander No School Mass

### Saturday, October 2

4:00 PM St. Alexander ♥ *In Thanksgiving*  
Evelyn & David Swiertz  
65<sup>th</sup> Wedding Anniversary  
5:00 PM Santa Elena † Rafaela Perez - int. familia  
*Español Misa*

### Sunday, October 3

8:30 AM San Alejandro Intención del Celebrante  
*Español Misa*  
8:30 AM St. Helen † Marlene & Fred Ermas - int. family  
† Helen Rolkosky - int. family  
10:30 AM St. Helen † Harry Lewandowski - int. family  
11:30 AM San Alejandro Para todos los niños que no nacieron  
*Español Misa*

## JOB POSTING: Bilingual Secretary

### Bilingual Parish Secretary (Full-Time Position) Secretaria Parroquial Bilingüe (Posición de Tiempo Completo)

SJPII Parish office is looking for a bilingual parish secretary to start as soon as possible. Hours are 8am-4pm, Monday through Friday. If you are interested, please visit the Archdiocese of Milwaukee website under Job Careers or contact the parish office and ask to speak to Sharon Dahle, Director of Admin. Services at 414-744-3695.

La oficina parroquial de SJPII está buscando una secretaria parroquial bilingüe para comenzar lo antes posible. El horario es de 8am a 4pm, de lunes a viernes. Si está interesado, visite el sitio web de la Arquidiócesis de Milwaukee bajo Job Careers o comuníquese con la oficina parroquial y pida hablar con Sharon Dahle, Directora de Admin. Servicios al 414-744-3695

Office Location: 3307 S. 10th Street

## SCRIPTURE READINGS LECTURAS DE LA ESCRITURA

### Sunday | Domingo:

Nm 11:25-29/Ps 19:8, 10, 12-13, 14 [9a]/Jas 5:1-6/Mk 9:38-43, 45, 47-48

### Monday | Lunes:

Zec 8:1-8/Ps 102:16-18, 19-21, 29 and 22-23 [17]/Lk 9:46-50

### Tuesday | Martes:

Zec 8:20-23/Ps 87:1b-3, 4-5, 6-7 [Zec 8:23]/Lk 9:51-56

### Wednesday | Miércoles:

Dn 7:9-10, 13-14 or Rv 12:7-12a/Ps 138:1-2ab, 2cde-3, 4-5 [1]/Jn 1:47-51

### Thursday | Jueves:

Neh 8:1-4a, 5-6, 7b-12/Ps 19:8, 9, 10, 11[9ab]/Lk 10:1-12

### Friday | Viernes:

Bar 1:15-22/Ps 79:1b-2, 3-5, 8, 9 [9]/Lk 10:13-16

### Saturday | Sábado:

Bar 4:5-12, 27-29/Ps 69:33-35, 36-37 [34]/Mt 18:1-5, 10

### Next Sunday | Próximo Domingo:

Gn 2:18-24/Ps 128:1-2, 3, 4-5, 6 [cf. 5]/Heb 2:9-11/Mk 10:2-16 or 10:2-12

### Attention Members 45 & UP/55 & Over Club

So sorry to advise you the club will not be starting up again. It was fun while it lasted, but for the past year things have changed drastically, namely, Covid-19 & its Variants. We will miss you all! We made great friends and had fun times. We were a Family! Our concern for everyone's health has helped in making this decision. Thoughts and prayers are with you all!

President: Kathy Moeller  
Treasurer: Barb Brahm  
Secretary: Bev. Seal Seroogy

If you would like to be added to the SJPII mailing list to receive the bulletins and activities & event calendar, please fill out the form on our website, call the parish office or drop a note in the collection basket at mass! If you are on the list and you have had a change in your email address, please let us know as well. Thank you in advance for your interest and cooperation.

Si desea ser agregado a la lista de correo de SJPII para recibir los boletines y el calendario de actividades y eventos, complete el formulario en nuestro sitio web, llame a la oficina parroquial o deje una nota en la canasta de recolección en la misa. Si está en la lista y ha tenido un cambio en su dirección de correo electrónico, háganoslo saber también. Gracias de antemano por su interés y cooperación.



**PRASSER KLECZKA FUNERAL HOMES**

BAY VIEW CHAPEL  
3275 S. Howell Ave. (414) 483-2322

SOUTH SUBURBAN CHAPEL  
6080 S. 27th St. (414) 282-6080

www.pkfuneralhomes.com

**RAY TANN TIRE INC**

Milwaukee's HOME TOWN TIRE SHOP.

Family owned and operated for over 75 years

Ray Tann Sr., Jr. & III  
Have A Tiresome Job

Monday-Friday 8:00-6:00 / Sat 8:00-12:00  
(414) 481-1660 | 980 W. Oklahoma Ave  
raytanniresmke.com

**SUPPORT YOUR LOCAL PARISH.**

Buy a bulletin ad space today!

**ROMAN ELECTRIC**

Plumbing, Heating & Cooling  
Residential Work

640 S. 70th St. 414-471-8565

2 OFICINAS EN MILWAUKEE

**Realmex - Main**  
1636 W. Forest Home Ave.  
Tel (414) 383-8070

**Realmex - 16th**  
827 S. Cesar E. Chávez Dr.  
Tel (414) 647-0051

**RealMex**

Cambio de cheques, Bill payment USA & Mex Recargas

Títulos de Carrosy Renovación de Placas

Envios de Dinero

SEGURIDAD, RAPIDEZ Y CONFIANZA

**BRUSKIEWITZ FUNERAL HOME**

Celebrating 100 Years of Service  
1912 - 2012

5355 W. Forest Home Ave.  
414-321-1700

**WE'RE HIRING**

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION.  
WORK WITH PURPOSE.

- Paid Training
- Some Travel
- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community

Contact us at careers@4lpi.com  
www.4lpi.com/careers

**SUPPORT OUR ADVERTISERS!**

Complete line of Hispanic & American Groceries.  
We specialize in fresh corn tortillas, Mexican bakery and our famous El Rey Tostadita Chips.

**El Rey** Serving Milwaukee Since 1978

El Rey Family Market El Rey Plaza El Rey Food Mart

916 S. Cesar E. Chavez Dr. 5200 W. Oklahoma Ave. 3524 W. Burnham St. 1320 W. Burnham St.  
Milw., WI 53204 Milw., WI 53219 Milw., WI 53215 Milw., WI 53204  
414-643-1640 414-541-5200 414-643-1616 414-383-7786

**CAMACHO'S** Family Restaurant

Breakfast All Day  
Lunch, Dinner

~ Open Daily ~

3577 S. 13th St. • Milwaukee

**ELISA TAX**

Especialistas en Impuestos y Numero de ITIN/ Income Tax Services

**Elisa Piszczek**  
TEL: 414.628.0575  
elisapiszczek@gmail.com

1033 W Oklahoma Ave  
Milwaukee, WI 53215

**Kelly A Martyka**  
Attorney at Law

A Full Service Law Practice  
WILLS • PROBATE • REAL ESTATE

2211 10th Ave, Ste A, South Milwaukee  
**414-801-7193**  
www.martykalaw.com Parish Family

**TIM'S PLUMBING COMPANY LLC**

- Residential Plumbing Service
- Sewer & Drain Cleaning
- Water Heaters • Same Day Service

The Third Generation of the Dereszynski Family To Serve You

Oak Creek 414-762-5723 MP #227513  
www.timsplumbing.com

**FREE AD DESIGN**

WITH PURCHASE OF THIS SPACE

**CALL 800.950.9952**

**NED'S PIZZA**

\$3.00 OFF Any 16" Pizza

"It's Heavenly"

Dining Room  
Carry Out • Delivery

3246 S. 27th Street  
**645-2400**  
Open Daily at 10am

**Catholic Financial Life**

Your Trusted Catholic Financial Life Advisor  
**Martha Ruvalcaba**  
(414) 918-1001

**ROZGA FUNERAL HOMES** 1898-2019

Serving Families From 3 Locations

WWW.ROZGAFUNERAL.COM  
414-281-7145

**AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!**

**ADVERTISE HERE NOW!**

Contact **Vince Olson** to place an ad today!  
volson@4LPI.com or  
**(800) 950-9952 x2529**

Weekday Deliveries Available!

**SERV-U Pharmacy**

"The Pharmacy You Can Trust!"  
414-481-8170 • Fax: 414-481-4258  
709 W. Oklahoma Ave. - Milwaukee, WI 53215  
OPEN: M-F 9am-6pm • Sat. 9am-1pm  
Closed: Sun. & Holidays  
Robert Stresing, Rph • Mark Smith, Rph

**The UPS Store**

Walker's Point 1314 S. 1st Street, Milwaukee WI 53204  
414-897-7713 store6796@theupsstore.com

**Print** Flyers, Brochures, Presentations, Newsletters, Business Cards, Manuals, Letterhead, Postcards, Posters, Banners, Invitations, Menus

**MAX A. SASS & SONS**  
FUNERAL AND CREMATION SERVICE

5 Locations to serve you  
**414-645-4992 • www.maxsass.com**  
James Sass • Parish Members Since 1937

**We've Missed You!**  
Welcome Back to Mass

Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!

www.ParishesOnline.com